

Charles University, the Faculty of Philosophy

Department of South and Central Asia

Diploma Thesis

Student: Nilufar Khadimetová

Language features of the modern Hindi short-story in diaspora

Annotation

The objective of the thesis is a description of the language of modern Hindī short-stories by Indian authors who live and write in diaspora. Analysis and description are made on a limited sample of short-stories that have been written since the beginning of the 21st century. Philological analysis includes both the lexical borrowings and the way of word formation and phraseology. It focuses on onomasiological phenomena such as „loan translation“ or calc and creation of hybrid words as well as syntagmas. No less attention is devoted to syntax which we can assume that may be affected by English or another language in which the authors write. In conclusion we set out the main features of the English language influences on literary Hindī as reflected in selected stories, and indicate further possibilities for research in this area.

Key words: Hindī, diaspora, modern hindī short story, language contact, code switching or mixing, language impacts, lexical borrowings, onomasiology, phraseology, verbo-nominal expressions, verb syntagmas etc.